

Braukmann TM200

Installation instructions

Einbauanleitung

Instructions d'installation

Installatievoorschrift

Istruzioni di montaggio

Asennusohjeet

Instrukcja montażu

Telepítési útmutató



Thermostatic Mixing Valve

Thermostatischer Wassermischer

Mitigreur thermostatique

Thermostatische mengkraan

Miscelatore termostatico

Termostaattinen sekoitusventtiili

Termostatyczny zawór mieszający

Termosztátikus keverőszelep

1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety

2 Technical Data

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection size:	G ^{3/4} " or Ø 22
Pressure values	
Max. operating pressure:	max. 10 bar
Maximum pressure difference between hot and cold inlet supplies:	2.5 bar
Operating temperatures	
Max. hot water inlet temperature:	90 °C
Setting range:	30 - 60 °C
Preset temperature during manufacture:	40 °C
Control accuracy:	<±4 K
Specifications	
Flow rate at 1.0 bar pressure differential across valve:	appr. 27 l/min
Installation position:	Arbitrary

3 Options

For Options visit resideo.com

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Install without tension or bending stresses
- Fit a return flow-retarder unit where the hot water supply system includes a circulation circuit
- Observe the flow direction arrow when fitting a return flow-retarder unit
- To prevent the growth of legionella, DVGW-W551 specify that the water volume in the pipework between the mixer valve and the furthest take-off point should not exceed 3 litres. This corresponds to a maximum length of 10 metres for ³/₄" (20 mm) pipework and 17 metres for ¹/₂" (15 mm)
- Requires regular maintenance in accordance with EN 806-5

4.2 Assembly instructions

4.2.1 As a mixing valve

The flow direction arrows must be observed when connecting the hot and cold water inlets.

4.2.2 As a diverter valve



CAUTION!

For this application flow is in the reverse direction and therefore is in the opposite direction to the arrows on the housing.

4.2.3 Changing the setting

The mixing valve can be set within the range 30 °C to 60 °C as follows:

- Remove the protective cap.
- Turn the adjuster knob until the required setting number aligns with the index mark 8 on the valve body.

5 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

6 Spare Parts

For Spare Parts visit resideo.com

7 Accessories

For Accessories visit resideo.com

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgröße:	R 3/4"
Druckwerte	
Max. Betriebsdruck:	max. 10 bar
Maximale Druckdifferenz:	2,5 bar
Betriebstemperaturen	
Heißwasserzufuhr:	90 °C
Einstellbereich:	30 - 60 °C
Voreingestellte Temperatur während der Herstellung:	40 °C
Regelgenauigkeit:	< 4 K
Spezifikationen	
Durchflussmenge bei 1,0 bar Druckdifferenz über dem Ventil:	ca. 27 l/min
Einbaulage:	Beliebig

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter resideo.com/de

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- Spannungs- und biegemomentfrei einbauen
- In Zirkulationsleitung von Trinkwasser-Installationen zur Warmwasserbereitung eine Kaltwasserbremse einbauen
- Fließrichtung beim Einbau der Kaltwasserbremse beachten
- Zur Vermeidung des Legionellenwachstums darf das Wasservolumen in der Rohrleitung zwischen Mischarmatur und entferntester Entnahmestelle nicht größer als 3 Liter sein. Dies bedeutet eine max. Leitungslänge von 10 m bei 3/4" (20 mm) Rohrleitung und 17 Meter für 1/2" (15 mm)
- Instandhaltungspflichtige Armatur nach DIN EN 806-5

4.2 Montageanleitung

4.2.1 Als Mischventil

Beim Anschluß an die Warm- und Kaltwasserleitung muß die Durchflußrichtung mit den Pfeilen auf dem Gehäuse übereinstimmen.

4.2.2 Als Verteilerventil



VORSICHT!

Das Ventil wird hier im Vergleich zum Mischventil umgekehrt durchströmt. Durchströmung entgegen den Pfeilen auf dem Gehäuse.

4.2.3 Ventileinstellung ändern

Die Mischwassertemperatur kann im Bereich von 30 °C bis 60 °C eingestellt werden:

- Schutzkappe abnehmen. Um die Temperatur zu verändern
- Einstellrad drehen bis die gewünschte Temperaturkennzahl mit der Markierung 8 übereinstimmt.

5 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

6 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter resideo.com/de

7 Zubehör

Zubehör finden Sie unter resideo.com/de

1 Règles de sécurité

1. Suivez les instructions d'installation
2. Utilisez le dispositif
 - Conformément à l'usage auquel il est destiné
 - Dans un bon état
 - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques
3. Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation (Voir 2 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie
4. Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
5. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité

2 Caractéristiques techniques

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccords/tailles	
Taille du raccord:	R 3/4" ou Ø 22
Valeurs de pression	
Pression de service max.:	max. 10 bar
Différence de pression maximale:	2,5 bar
Températures de fonctionnement	
Amenée d'eau chaude:	90 °C
Plage de réglage:	30 - 60 °C
Réglé par l'usine:	40 °C
Exactitude de réglage:	<±4 K
Spécifications	
Débit du courant à $\Delta p = 1$ bar:	environ. 27 l/min
Position d'installation:	Arbitrary

3 Options

Pour les options, visitez resideo.com

4 Assemblage

4.1 Consignes d'installation

- Effectuez l'installation sans tension ni contraintes de flexion
- Dans les conduites de circulation d'installations pour la préparation d'eau chaude, montez un frein d'eau froide
- Respectez la direction du courant lors du montage du frein d'eau froide
- Afin d'éviter le développement de légionelles, le volume d'eau entre le mélangeur et le point de prélèvement le plus éloigné d'après DVGW-W551 ne pourra pas dépasser les 3 litres. Cela signifie une longueur de tube maximale de 10 m pour 3/4" (20 mm) et de 17 m pour 1/2" (15 mm)
- Nécessite un entretien régulier conformément à la norme EN 806-5

4.2 Instructions d'assemblage

4.2.1 Comme mitigeur

Lors du raccord à la conduite d'eau chaude et froide le sens de direction du courant doit correspondre aux flèches situées sur le boîtier.

4.2.2 Comme vanne distributrice



ATTENTION!

Comparée au mitigeur la vanne laisse passer l'eau en sens inverse. Le sens d'écoulement est opposé à celui indiqué par les flèches sur le corps de vanne.

4.2.3 Modification du réglage

La température de l'eau mitigée se règle dans une plage de 30 °C à 60 °C.

- Retirez le couvercle de protection afin de pouvoir modifier la température
- Tournez la roue de réglage jusqu'à ce que le chiffre

5 Mise au rebut

Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

6 Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, visitez resideo.com

7 Accessoires

Pour les accessoires, visitez resideo.com

1 Veiligheidsrichtlijnen

1. Houd de installatiehandleiding aan
2. Gebruik de apparatuur
 - waarvoor het is bedoeld
 - in goede conditie
 - met aandacht voor de veiligheid en risico's
3. Houd er rekening mee dat de apparatuur exclusief is bedoeld voor de applicaties zoals beschreven in deze installatiehandleiding (zie 2 Technische Data). Elk ander gebruik wordt gezien als gebruik niet conform de bedoeling en doet de garantie komen te vervallen
4. De montage, de inbedrijfstelling, het onderhoud en de instelling mogen alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
5. Storingen, die aan de veiligheid afbreuk kunnen doen, onmiddellijk laten verhelpen

2 Technische Data

Media	
Standaard medium:	Drinkwater
Aansluitingen/afmetingen	
Aansluitmaat:	R 3/4" of Ø 22
Drukwaarden	
Max. bedrijfsdruk:	Max. 10 bar
Maximum drukverschil:	2,5 bar
Bedrijfstemperatuur	
Temp. aangevoerde warme water:	90 °C
Instelschaal:	30 - 60 °C
standaard ingesteld op:	40 °C
Regelprecisie:	<±4 K
Specificaties	
Debiet bij $\Delta p = 1$ bar:	ca. 27 l/min
Installatie positie:	Willekeurig

3 Opties

Voor opties bezoek resideo.com

4 Montage

4.1 Installatie Richtlijnen:

- Installeer zonder trek- of buigkrachten
- Circulatieleidingen van installaties voor het verwarmen van water dienen te worden voorzien van een koudwaterafsluiter.
- Let bij het monteren van de koudwaterafsluiter op de stroomrichting.
- Teneinde de ontwikkeling van legionellen te voorkomen, dient volgens DVWG-W551 het watervolume in de buisleiding tussen mengapparatuur en het verst afgelegen aftappunt niet meer dan 3 liter te bedragen. Dat betekent een max. buislength van 10 m bij 3/4" (20 mm) en 17 m bij 1/2" (15 mm).
- Vereist regelmatig onderhoud conform EN 806-5

4.2 Montage-instructies

4.2.1 Als mengkranen

Bij het aansluiten op de warm- en koudwaterleiding dient de doorstroomrichting met die van de pijlen op het klephuis overeen te komen.

4.2.2 Als verdeelklep



VOORZICHTIG!

Vergeleken met de mengkraan, stroomt in de verdeelklep het water in omgekeerde richting en wel tegenovergesteld aan de op het klephuis aangegeven pijlrichting.

4.2.3 Wijziging van de klepregeling

De mengwatertemperatuur kan over een schaal van 30 °C tot 60 °C worden geregeld:

- Verwijder het beschermde op de temperatuur opnieuw in te stellen.
- Draai de instelknop totdat het gewenste temperatuurnummer met het merkteken 8 overeenstemt.

5 Afvoeren

Houd de lokale regelgeving aan betreffende recycling/afvalverwerking!

6 Reservedelen

Voor reservedelen bezoek resideo.com

7 Accessoires

Voor accessoires bezoek resideo.com

1 Avvertenze di sicurezza

1. Rispettare le istruzioni di installazione
2. Utilizzare l'apparecchio
 - secondo la destinazione d'uso
 - solo se integro
 - in modo sicuro e consapevole dei pericoli connessi
3. Si prega di considerare che l'apparecchio è realizzato esclusivamente per gli impieghi riportati nelle presenti istruzioni (Vedere 2 Dati tecnici). Un uso differente da quello previsto è da considerarsi non conforme ai requisiti e annullerebbe la garanzia
4. Osservare che tutti i lavori di montaggio, di messa in funzione, di manutenzione e di regolazione devono essere eseguiti soltanto da personale autorizzato.
5. I guasti che potrebbero compromettere la sicurezza devono essere risolti immediatamente

2 Dati tecnici

Campo d'applicazione	
Fluido:	Acqua potabile
Attacchi/dimensioni	
Dimensione dell'attacco:	R 3/4" o Ø 22
Valori di pressione	
Pressione di esercizio max.:	10 bar max.
Differenza massima della pressione:	2,5 bar
Temperature di esercizio	
Mandata di acqua calda:	90 °C
Campo di regolazione:	30 - 60 °C
da fabbrica impostato a:	40 °C
Precisione di regolazione:	<±4 K
Specifiche	
Portata con $\Delta p = 1$ bar:	ca. 27 l/min
Posizione di installazione:	Arbitrario

3 Opzioni

Per gli opzioni , visita resideo.com

4 Montaggio

4.1 Istruzioni di installazione

- Montare senza tensione o sforzo di piegatura
- Nella condotta di circolazione di impianti per la preparazione dell'acqua calda va installato un freno idraulico per l'acqua fredda
- All'installazione del freno idraulico per l'acqua fredda, osservare la direzione del flusso
- Allo scopo di prevenire lo sviluppo di legionelle, il volume dell'acqua nella tubazione tra il miscelatore ed il punto di prelievo più lontano, secondo DVGWW551 non potrà superare 3 litri. Questo significa una tubazione lunga massimo 10 m per 3/4" (20 mm) e 17 m per 1/2" (15 mm).
- Richiede una manutenzione regolare in conformità con la EN 806-5

4.2 Istruzioni di montaggio

4.2.1 Come valvola miscelatrice

Al momento del raccordo alla condotta dell'acqua calda e fredda è necessario che la direzione del flusso corrisponda alle frecce riportate sulla scatola.

4.2.2 Come valvola distributrice



ATTENZIONE!

Rispetto alla valvola miscelatrice, la valvola qui lascia defluire l'acqua in senso inverso. Flusso in senso opposto alle frecce riportate sulla scatola.

4.2.3 Modifica della regolazione valvola

La regolazione della temperatura dell'acqua miscelata può essere effettuata entro un campo di regolazione da 30 °C a 60 °C.

- Rimuovere il tappo di protezione, per modificare la temperatura.
- Ruotare il volantino di regolazione fino a quando il numero caratteristica della temperatura desiderata corrisponde alla marcatura 8.

5 Smaltimento

Rispettare le norme locali relative al corretto riciclaggio o smaltimento di rifiuti!

6 Pezzi di ricambio

Per gli pezzi di ricambio, visita resideo.com

7 Accessori

Per gli accessori, visita resideo.com

1 Safety Guidelines

- Noudata asennusohjetta
- Käytä laitetta
 - sen käyttötarkoituksen mukaan
 - hyvässä kunnossa
 - turvallisuus- ja vaaranäkökohdat huomioiden.
- Laitte on tarkoitettu vain näissä asennusohjeissa mainittuihin käyttötarkoituksiin (ks. 2 Tekniset tiedot). Kaikki muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi ja mitätöi takuun.
- Vain koulutetut asentajat saavat asentaa, ottaa, käyttää ja huoltaa laitteita.
- Korjaa turvallisuuteen mahdollisesti haitallisesti vaikuttavat toimintahäiriöt välittömästi.

2 Tekniset tiedot

Aineet	
Aine:	Juomavesi
Liitännät/koot	
Liitännän koko:	G ^{3/4} " or Ø22
Painearvot	
max. Käyttöpaine:	maks. 10 bar
Suurin paine-ero:	2,5 bar
Käyttölämpötilat	
Lämmin vesi:	90 °C
Säätöalue:	30 - 60 °C
Tehtaan säätö:	40 °C
Tarkkuus:	<±4 K
Tekniset tiedot	
Virtaama, kun Δp = 1 bar:	suunnilleen 27 l/min
Asennusasento:	Mielivaltainen

3 Lisävarusteet

Lisävarusteet varten käy resideo.com

4 Kokoaminen

4.1 Asennussuositukset

- Asenna ilman jännityksiä, kuten taivutusjännitystä
- Asenna lämminvesijärjestelmien kiertojohdosta takaiskuventtiili.
- Ota huomioon virtaussuunta asennettaessa takaiskuventtiiliä.
- Legionellan kehittymisen estämiseksi on sekoitusventtiiliin ja etäisimmän kulutuspuolelta putken vesimäärän oltava DVGW-W551 mukaan enintään 3 litraa. Johdon enimmäispituus on siten 10 m (3/4" (20 mm)) ja 17 m (1/2" (15 mm)).
- Vaatii säännöllistä huoltoa standardin EN 806-5 mukaisesti

4.2 Kokoamisohjeet

4.2.1 Sekoitusventtiili

Liitettäessä lämmin- ja kylmävesijohdosta virtaussuunnan on oltava pesän nuolien suuntainen.

4.2.2 Jakoventtiili



HUOMIO!

Virtaussuunta on päinvastainen kuin sekoitusventtiiliin. Vesi virtaa pesän nuolien vastaiseen suuntaan.

4.2.3 Venttiilin säädön muuttaminen

Sekoitusventtiilistä lähtevän veden lämpötilaksi voidaan säätää 30 °C - 60 °C.

- Irrota suojahattu. Lämpötilan muuttaminen
- Käännä säätönuppia, kunnes haluttu lämpötilalukema on merkin 8 kohdalla.

5 Hävittäminen

Noudata paikallisia jätteidenpoistosta ja jätehuollosta annettuja määräyksiä!

6 Varaosat

Varaosat varten käy resideo.com

7 Tarvikkeet

Lisävarusteita varten käy resideo.com

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Przestrzegać instrukcji montażu
2. Używać urządzenia
 - zgodnie z jego przeznaczeniem
 - w dobrym stanie
 - ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń
3. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań określonych w niniejszej instrukcji montażu (patrz 2 Dane techniczne). Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem
4. Należy również pamiętać, że wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisowaniem i regulacją może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel techniczny
5. Wszelkie usterki mogące stanowić zagrożenie należy natychmiast usuwać

2 Dane techniczne

Czynniki	
Czynnik:	Woda pitna
Przylączy/rozmiary	
Rozmiar przyłączy:	G ^{3/4} " lub Ø 22
Wartości ciśnienia	
Maks. ciśnienie robocze:	maks. 10 bar
Maksymalna różnica ciśnienia między doprowadzeniem wody ciepłej a zimnej do wlotu:	2,5 bara
Temperatura robocza	
Maks. temperatura ciepłej na wlocie:	90 °C
Zakres ustawień:	30–60 °C
Temperatura ustawiona fabrycznie:	40 °C
Dokładność sterowania:	<± 4°K
Specyfikacja	
Natężenie przepływu przy ciśnieniu różnicowym w zaworze wynoszącym 1,0 bara.:	ok. 27 l/min
Pozycja montażowa:	Dowolna

3 Dostępne opcje

Opcje zobacz stronę resideo.com/pl

4 Montaż

4.1 Zasady Instalacji

- Zamontować w stanie wolnym od naprężeń i momentów zginających.
- Jeżeli instalacja doprowadzająca ciepłą wodę obejmuje obieg cyrkulacyjny, należy zamontować zespół opóźniający przepływ zwrotny
- Podczas montażu tego zespołu należy przestrzegać kierunku przepływu wskazanego strzałką
- Aby zapobiec rozwojowi bakterii Legionella, w normie DVGW-W551 określono, że ilość wody w instalacji między zaworem mieszającym a najdalej położonym punktem poboru nie powinna przekraczać 3 litrów. Odpowiada to maksymalnej długości 10 metrów w przypadku instalacji 3/4" (20 mm) oraz 17 metrów w przypadku instalacji 1/2" (15 mm)
- Wymaga regularnej konserwacji zgodnie z EN 806-5

4.2 Instrukcja montażu

4.2.1 Jako zawór mieszający

Podczas podłączania wlotów ciepłej i zimnej wody należy przestrzegać kierunku przepływu wskazanego strzałkami.

4.2.2 Jako zawór rozdzielczy



OSTROŻNIE!

W przypadku tego zastosowania przepływ jest zwrócony w kierunku odwrotnym, a zatem przeciwnie do kierunku wskazywanego przez strzałki przewidziane na obudowie.

4.2.3 Zmiana ustawienia

Dla zaworu mieszającego można ustawić temperaturę w zakresie od 30°C do 60°C, postępując w następujący sposób:

- Zdjąć zaślepkę ochronną.
- Obracać pokrętko regulacyjne do momentu, aż wymagany numer ustawienia zostanie zrównany z liczbą 8 indeksu przewidzianego na korpusie zaworu.

5 Utylizacja

Należy stosować się do miejscowych przepisów dotyczących prawidłowego wykorzystania odpadów, względnie ich utylizacji.

6 Części zamienne

Części zamienne zobacz stronę resideo.com

7 Akcesoria

Akcesoria zobacz stronę resideo.com

1 Biztonsági útmutató

- Kövesse a telepítési útmutató utasításait
- Csak olyan készülék alkalmazható, amely
 - esetében a használat rendeltetésszerű
 - jó állapotban van
 - megfelel az előírásoknak
- Vegye figyelembe, hogy a készülék kizárólag a jelen telepítési útmutatóban részletezett alkalmazások esetén használható (lásd 2 Műszaki adatok). Bármely más felhasználás nem tekinthető a követelményeknek megfelelőnek, és garanciavesztéssel jár
- Felhívjuk figyelmét, hogy bármilyen szerelési, üzembe helyezési, szervizelési és beállítási munkát csak arra jogosult személy végezhet
- Azonnal orvოსolja a meghibásodásokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságra

2 Műszaki adatok

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méreték	
Csatlakozó méret:	G ³ / ₄ " vagy Ø22
Nyomásértékek	
Max. üzemi nyomás:	max. 10 bar
Maximum nyomáskülönbség a hidegvíz és melegvíz belépő oldala között:	2,5 bar
Üzemi hőmérséklet	
Max. belépő oldali melegvíz hőmérséklet:	90 °C
Beállítási tartomány:	30 - 60 °C
Gyárilag beállított hőmérsékletérték:	40 °C
Szabályozási pontosság:	<±4 K
Előírások	
Átáramló mennyiség 1.0 bar nyomáskülönbség esetén:	kb. 27 l/min
Beépítési pozíció:	Tetszőleges

3 Termékinlát

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért

4 Beépítés

4.1 Telepítési előírások

- Csavaró és hajlító feszültségektől mentesen telepítse
- Telepítsen vízfékét, amennyiben keringési vezetékek kerültek kialakításra a rendszerben
- A vízfék telepítésekor ügyeljen az áramlási irányra (nyíl a készülékházon)
- A legionella elszaporodásának megelőzése érdekében a DVGW-W551 előírja, hogy a keverőszelep és a legtávolabbi vételezési pont közötti csővezetékben a vízmennyiség nem haladhatja meg a 3 litert. Ez ³/₄" (20 mm) átmérőjű csővezeték esetén 10 méter, ¹/₂" (15 mm) átmérőjű csővezeték esetén 17 méter maximális csőhossznak felel meg
- Rendszeres karbantartást igényel az EN 806-5 szabvány szerint

4.2 Beépítési útmutató

4.2.1 Működés keverőszelepként

Vegye figyelembe mind a hidegvíz, mind a melegvíz ágak csatlakozásánál az áramlási irányt jelző nyílakat.

4.2.2 Működés osztószelepként



FIGYELEM!

Ennél az alkalmazásnál az áramlás fordított irányú, ezért a házban lévő nyílakkal ellentétes irányú.

4.2.3 Beállítás

A keverőszelep 30°C és 60°C között állítható be az alábbiak szerint:

- Távolítsa el a védősapkát
- Forgassa el a beállítógombot, amíg a kívánt beállítási hőmérsékletérték egybe nem esik a szelepházon lévő 8-as indexjelzéssel

5 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a hulladék újrafeldolgozására, ártalmatlanítására vonatkozó helyi követelményeket!

6 Alkatrészek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

7 Kiegészítő termékek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

8 Betartandó intézkedések

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Termék alkalmazási területe: szűrők esetén: ivóvíz-ellátás.
- Szükség esetén a készülék felülete tiszta, hideg ivóvízzel tisztítható. A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket és/vagy alkoholt tartalmazó tisztítószereket, mert károsíthatják őket, vízkárt okozva. A tisztítószerek nem kerülhetnek a környezetbe vagy a csatornahálózatba!
- A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan a 201/2001 (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.
- A terméket tartalmazó vízhálózati szakaszt legalább 1 napra ivóvízzel, használati melegvízzel fel kell tölteni. Az öblítővizet a csatornába kell engedni, azt háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz rendeltetésszerű használatát.
- A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szerves anyag kioldódására lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és megnövekedett klórigényt okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

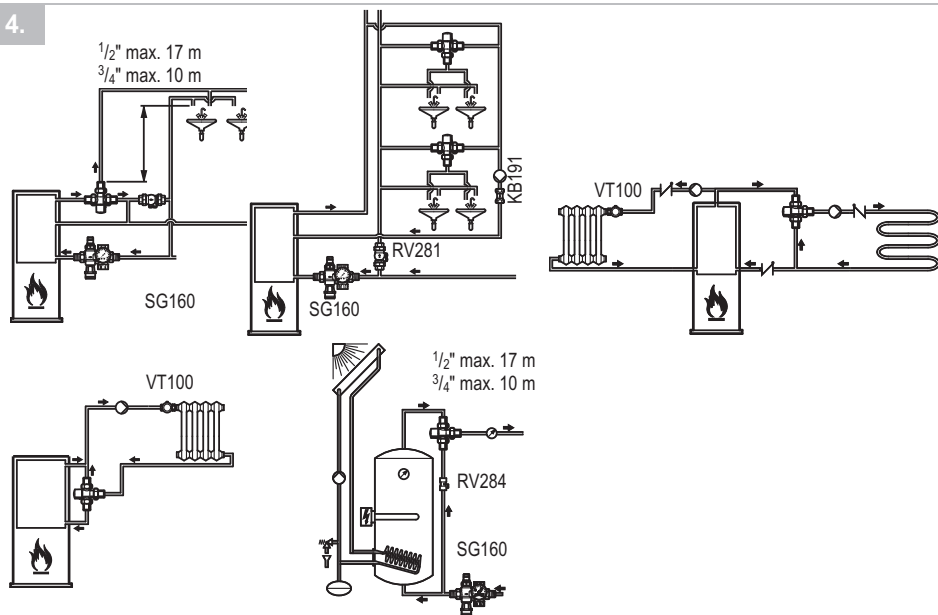


Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

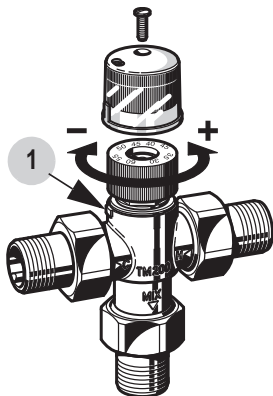
For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains
proprietary information
of Pittway Sàrl and its affiliated
companies and is protected by
copyright and other
international laws.
Reproduction or improper use
without specific written
authorization of Pittway Sàrl is
strictly forbidden.

4.



4.2.3



GB

1	Safety Guidelines	2
2	Technical Data	2
3	Options	2
4	Assembly	2
5	Disposal	2
6	Spare Parts	2
7	Accessories	2

D

1	Sicherheitshinweise	3
2	Technische Daten	3
3	Produktvarianten	3
4	Montage	3
5	Entsorgung	3
6	Ersatzteile	3
7	Zubehör	3

F

1	Règles de sécurité	4
2	Caractéristiques techniques	4
3	Options	4
4	Assemblage	4
5	Mise au rebut	4
6	Pièces de rechange	4
7	Accessoires	4

NL

1	Veiligheidsrichtlijnen	5
2	Technische Data	5
3	Opties	5
4	Montage	5
5	Afvoeren	5
6	Reservedelen	5
7	Accessoires	5

I

1	Avvertenze di sicurezza	6
2	Dati tecnici	6
3	Opzioni	6
4	Montaggio	6
5	Smaltimento	6
6	Pezzi di ricambio	6
7	Accessori	6

FIN

1	Safety Guidelines	7
2	Tekniset tiedot	7
3	Lisävarusteet	7
4	Kokoaminen	7
5	Hävittäminen	7
6	Varaosat	7
7	Tarvikkeet	7

PL

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
2	Dane techniczne	8
3	Dostępne opcje	8
4	Montaż	8
5	Utylizacja	8
6	Części zamienne	8
7	Akcesoria	8

HU

1	Biztonsági útmutató	9
2	Műszaki adatok	9
3	Termékkínálat	9
4	Beépítés	9
5	Hulladékkezelés	9
6	Alkatrészek	9
7	Kiegészítő termékek	9
8	Betartandó intézkedések	10